

Proposal for Supplement 5 to 03 series of amendments and Supplement 2 to the 04 series of amendments to Regulation No. 11 (Door latches and hinges)

The text reproduced below was prepared by the experts from France. It proposes supplements to UN Regulation No. 11 to include French version updates to be in line with the English initial version. The modifications to the current text of UN Regulation No. 11 are marked in bold for new characters and strikethrough for deleted characters.

I. Proposal

Paragraph 6.3.1., English version :

" 6.3.1. Each door shall be equipped with at least one locking device which, when engaged, shall prevent operation of the exterior door handle or other exterior latch release control and which has an operating means and a lock release/engagement device located within the interior of the vehicle.

6.3.2. Rear side doors
Each rear side door shall be equipped with at least one locking device which, when engaged, prevents operation of the interior door handle or other interior latch release control and requires separate actions to unlock the door and operate the interior door handle or other interior latch release control.

[...]

6.3.3. Back doors
Each back door equipped with an interior door handle or other interior latch release control, shall be equipped with at least one locking device located within the interior of the vehicle which, when engaged, prevents operation of the interior door handle or other interior latch release control and requires separate actions to unlock the door and operate the interior door handle or other interior latch release control."

French version

Paragraphs 6.3.1.and 6.3.2., amend to read :

"6.3.1 Chaque porte doit être équipée d'au moins un dispositif de verrouillage qui, lorsqu'il est en position fermée, bloque la poignée extérieure ou toute autre commande extérieure d'ouverture, et **qui dispose d'un moyen de manœuvre et d'un dispositif d'engagement / désengagement situé à** ~~peut être aussi manœuvré de~~ l'intérieur du véhicule.

6.3.2 Portes latérales arrière

Chaque porte latérale arrière doit être équipée d'au moins un dispositif de verrouillage qui, lorsqu'il est en position fermée, bloque la poignée intérieure ou toute autre commande intérieure d'ouverture, et qui nécessite ~~des manœuvres deux manipulations~~ **des manœuvres distinctes pour être déverrouiller de l'intérieur la porte et actionner la poignée intérieure ou toute autre commande intérieure d'ouverture.**

[...]

6.3.3 Portes arrière

Chaque porte arrière équipée d'une poignée intérieure ou toute autre commande intérieure d'ouverture doit être munie d'au moins un dispositif de verrouillage situé à l'intérieur du véhicule qui, lorsqu'il est en position fermée, bloque la poignée intérieure ou toute autre commande intérieure d'ouverture et qui nécessite des manœuvres distinctes pour déverrouiller la porte et actionner la poignée intérieure ou toute autre commande intérieure d'ouverture. "

II. Justification

This proposal aims to align the French version to the English initial one in order to avoid misunderstanding on application concerning the implementation of locking devices for each vehicle door.
